

INSTRUCTIONS
AND WARRANTY

MODE D'EMPLOI
ET GARANTIE

GEBRAUCHS-
ANLEITUNG
UND GARANTIE

AANWUZINGEN
GARANTIE

INSTRUCCIONES
Y GARANTIA

ISTRUZIONI
E GARANZIA

MJ 250 MJ 750
MJ 500 MJ 1000

*Submersible
multi-use
pump*



MAXI-JET



**Aquarium
Systems**

NEWA

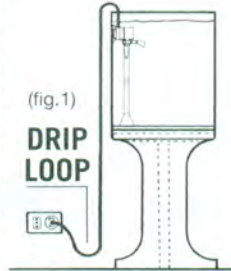
IMPORTANT SAFEGUARDS

WARNING: To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following.

READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

DANGER: To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs by yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance:

- 1 - If the appliance shows any signs of abnormal water leakage, immediately unplug from the power source.
- 2 - Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.
- 3 - Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or has been dropped or damaged in any manner.
- 4 - To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank to one side of a wall mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug. A "drip loop", shown in the figure, should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to a receptacle. The "drip loop" is that part of the cord below the level of the receptacle or the connector, if an extension cord is used, to prevent water travelling along the cord and coming in contact with the receptacle. If the plug or receptacle does get wet, DON'T unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then, unplug and examine for presence of water in the receptacle.



- a - Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- b - To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs, and the like.
- c - Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.
- d - Do not use an appliance for other than intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.
- e - Do not install or store the appliance where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.
- f - Make sure an appliance mounted on a tank is securely installed before operating it.
- g - Read and observe all the important notices on the appliance.
- h - If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.

WATER PUMP (FOUNTAINS)

WARNING: Risk of electric shock-This pump is supplied with a grounding conductor and grounding-type attachment plug. To reduce the risk of electric shock, be certain that it is connected only to a properly grounded, grounding-type receptacle.

CAUTION: This pump has been evaluated for use with fresh and salt water only.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Mod.	Hz	seiv	V	W	Q	H max
MJ 250	60	12	120	5	l/h 295 USgph 78	m 0,54 in 21
	50	12	230	4,5	l/h 375	m 0,61
MJ 500	60	12	120	7,5	l/h 610 USgph 161	m 0,1,35 in 53
	50	12	230	6	l/h 490	m 0,93
MJ 750	60	12	120	8,5	l/h 870 USgph 230	m 1,17 in 46
	50	12	230	7,5	l/h 670	m 1,65
MJ 1000	60	12	120	20	l/h 1100 USgph 291	m 1,74 in 69
	50	12	230	14	l/h 1000	m 1,48

ENGLISH

MAXI-JET is a sealed pump that may be used externally, partially or fully submerged, for a variety of applications. It is suitable for use in fresh or salt water aquariums, terrariums and outdoor fountains. The pump is not suitable, and as a consequent not covered by the manufacturers guarantee, for uses other than those specified. Versions suitable for both in and outdoor use are available. • MAXI-JET aquarium pump and power head is the ideal choice for fish or invertebrate aquariums. A complete range of sizes makes MAXI-JET pumps flexible enough to use on undergravel filters as well as small and medium-sized trickle filter systems. The one-piece impeller assembly requires little maintenance, and the absence of loose parts makes the unit easy to clean. The accessory kit includes an innovative 3-suction cup mount support bracket to hold the pump firmly in place-no wobble, trip or slide.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- This MAXI-JET is in conformity with official safety standards EN 60335-2-41
1. **WARNING:** turn off and disconnect all the electrical equipment in the aquarium before carrying out any maintenance tasks.
 2. Always check the voltage on the pump label to make sure that it corresponds to the main power supply.
 3. The power cord must not be repaired or replaced. If it is damaged, replace the entire pump unit.
 4. The pump can be used in fresh or marine water with maximum fluid temperature of 35°C.
 5. The pump must not be left to run dry.
 6. The pump can be immersed up to a maximum depth of 1 meter, as indicated by the international symbol ∇_{1m} .
 7. When the pump is plugged into the mains, make sure that the lowest part of the lead is lower than the socket. This is to prevent accidental spillage of water traveling along the lead and reaching the socket (fig.1 DRIP LOOP).
 8. **WARNING:** the symbol ∇_{1m} indicates that the pump can only be used indoor. The pump without this symbol is suitable for outdoor use in garden fountains or ponds.
 9. We recommend that all electrical aquarium equipment can be connected to a grounded circuit breaker with a 30mA fuse.
 10. The pump intended for use in outdoor fountains, garden ponds and similar places must be supplied through a residual current device with a rated residual operating current not exceeding 30mA.
 11. The pump is not a toy.
 12. It must not be used by children or disabled persons without the supervision of an adult.

INSTALLATION: The MAXI-JET is provided with an adjustable outlet suited for both stiff and flexible tubes.

MAINTENANCE: For optimum performance it is best to periodically clean the internal moving parts with warm water. If the rotor becomes encrusted with lime-scale use vinegar or lemon juice to remove this. Do not use solvents. The motor of the MAXI-JET MJ250, MJ500 and MJ750 is self-protected against uncharacteristic overheating caused by misuse, running-dry or jammed rotor. The MJ1000 is provided with a self-resetting thermal protector. If the pump stopped working, please investigate if the thermal cut-off has been activated by first disconnecting the appliance from the electrical supply for approximately 1 hour, then remedy the cause that made the appliance stop, and reconnect to the socket again.



GUARANTEE: This product is guaranteed, in compliance to European directive 1999/44 EC, as free from faults both in materials and workmanship for a period of 24 months from date of purchase. If the product fails to operate correctly within the first two years of the date of purchase, return it to the retailer where it was purchased. The product shall be replaced free of charge. During the period of warranty the product shall be replaced if: 1) the product is returned carefully packaged and has not been damaged in transport. 2) proof of purchase is supplied along with a detailed explanation of reasons for the claim. The warranty is subject to the following restrictions and conditions: 1) The warranty does not cover accidental damage or breakage. 2) Replacement of the product in no way represents admission of responsibility. 3) The warranty is not valid in the case of improper use, and does not cover damage caused by tampering or negligence on the part of the purchaser. 4) The warranty is not valid for components subjected to wear.

FRANCAIS

MAXI-JET, pompe de circulation, peut être utilisée aussi bien dans l'aquarium qu'à l'extérieur de celui-ci, aussi bien en eau douce ou en eau de mer; dans un terrarium et dans une fontaine d'extérieur. Toute autre utilisation n'est pas admise, par conséquent ne rentre pas dans le cadre de la responsabilité du fabricant. Certains modèles peuvent être utilisés à l'intérieur, d'autres exclusivement à l'extérieur. • MAXI-JET représente le choix idéal pour tout aquarium. Grâce à la diversité de puissances disponibles, MAXI-JET est adaptable aux filtres sous-sable ainsi qu'aux systèmes de filtration "semi-humide". Le rotor monobloc est très facile à nettoyer. Un support à trois ventouses permet une fixation sans problèmes.

PRECAUTION D'EMPLOI - Cette MAXI-JET est conforme aux normes officielles de sécurité EN 60335-2-41

1. **ATTENTION:** Débrancher ou éteindre tous les appareils se trouvant dans l'aquarium ou dans le bassin de jardin avant d'installer la pompe ou d'effectuer une opération d'entretien quelconque.
2. Vérifier si le voltage de la pompe mentionné sur l'étiquette correspond à celui du secteur.
3. Le cordon d'alimentation ne peut pas être réparé ni remplacé, il faut remplacer la pompe si le cordon est abîmé.

4. La pompe peut être utilisée en eau douce ou en eau de mer, la température du fluide ne dépassant pas une température de 35° C.
5. Cet pompe ne doit pas fonctionner à sec.
6. La pompe peut être plongée dans l'eau jusqu'à une profondeur maximum de 1 m, comme indiqué sur le symbole .
7. En branchant la pompe à la prise de courant, veiller à ce que la partie la plus basse du cordon passe en dessous de la prise de courant afin d'éviter que les éventuelles gouttes d'eau qui se trouvent sur le câble ne pénètrent accidentellement dans la prise (fig.1 DRIP LOOP).
8. ATTENTION: Le symbole  indique que la pompe doit être utilisée uniquement à l'intérieur. La pompe sans ce symbole convient pour l'usage en extérieur dans des fontaines ou des bassins de jardin.
9. La pompe, comme tous les autres dispositifs électriques, doit être protégée en amont par un interrupteur différentiel spécial (coupe-circuit) avec un courant d'intervention qui ne soit pas supérieur à 30mA.
10. La pompe destinée à l'usage extérieur, comme des pompes de jardin, des étangs ou emplacements similaires, doit être approvisionnée en courant dont l'impédance résiduelle ne doit pas dépasser 30 mA.
11. Ne pas laisser la pompe à la portée des enfants car n'est pas un jouet.
12. Ne pas permettre aux enfants ou aux personnes inexpérimentées de l'utiliser sans surveillance.

INSTALLATION: La pompe MAXI-JET est pourvue d'un rejet rotateur auquel il est possible de raccorder de tuyaux rigides ou flexibles.

ENTRETIEN: Afin d'optimiser les performances, il est conseillé de nettoyer régulièrement les parties internes en mouvement avec de l'eau tiède. Si du calcaire se dépose sur le rotor utilisez du jus de citron ou du vinaigre pour l'éliminer. N'utilisez pas de solvant.



Le moteur des pompes MAXI-JET modèle MJ 250, MJ 500 et MJ 750 est autoprotégé contre toute surchauffe due à une mauvaise utilisation, un fonctionnement à sec ou un grippage du rotor. Le modèle MJ 1000 est équipé d'une protection thermique avec redémarrage automatique. Si la pompe ne fonctionne pas il faut vérifier si la protection a été activée. Pour cela, déconnectez l'appareil de la prise de courant pendant 1 heure. Supprimez la cause qui a provoqué l'arrêt puis reconnectez l'appareil à la prise de courant.

GARANTIE: Le produit est garanti contre tout vice de matériau ou de fabrication pendant 24 mois à compter de la date d'achat, conformément à la Directive européenne 1999/44 CE. Rendre le produit au revendeur chez qui il a été acheté s'il ne fonctionne pas correctement au cours des deux premières années qui suivent la date d'achat. Il sera alors remplacé sans aucun frais supplémentaire. Le produit ne sera remplacé sous garantie que: 1) s'il est rendu bien emballé pour éviter les dommages durant le transport. 2) s'il est accompagné du ticket de caisse attestant l'achat et du motif de la réclamation. Limites et conditions de la garantie: 1) aucune couverture en cas de rupture due à un choc. 2) Le remplacement du produit ne correspond en aucun cas à une admission de responsabilité. 3) La garantie n'est pas valable en cas d'usage impropre du produit et de dommages dus à une altération ou à la négligence de la part de l'utilisateur. 4) Le garantie n'est pas valable pour les composants sujets à usure.

DEUTSCH

Die MAXI-JET Pumpe ist eine süß- und meerwassertaugliche Tauchpumpe für den Unterwasserbetrieb im Aquarium. Sie kann auch außerhalb des Wassers eingesetzt werden. Sie ist auch für den Einsatz in Zimmerspringbrunnen geeignet. Wird die MAXI-JET Pumpe für andere Zwecke eingesetzt, als oben angegeben, erlischt die Garantie. Andere Versionen der MAXI-JET Pumpe (z.B. für den Gartenteich, für Springbrunnen, usw.) sind ebenfalls erhältlich. • MAXI-JET ist die ideale Wahl für jedes Aquarium. Dank der vielfältigen Leistungen ist sie anwendbar für Bodenfilter sowie Tropffilter Systemen. Der einteilige Laufer ist ausgesprochen einfach zu reinigen. Eine Härtung mit drei Saugnapfen ermöglicht eine dauerhafte Befestigung. Alle Modelle sind TÜV geprüft.

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Die MAXI-JET Pumpe entspricht den gesetzlichen Sicherheitsvorschriften DIN VDE 0700 Teil 41 EN 60335-2-41
1. ACHTUNG: vor Installations- und Instandhaltungsarbeiten müssen alle im Aquarium untergebrachten Geräte abgeschaltet werden.
 2. Vor Gebrauch der Pumpe ist die auf dem Etikett angegebene Netzspannung zu überprüfen.
 3. Netzkabel dürfen nicht verändert oder beschädigt werden. Das Netzkabel darf nicht zum Befestigen der Pumpe verwendet werden. Liegt eine Beschädigung des Netzkabels vor, ist die Pumpe auszuwechseln.
 4. Die maximale Flüssigkeitstemperatur darf 35° C nicht überschreiten.
 5. Die Pumpe darf nicht trocken laufen.
 6. Die Pumpe ist (wie vom Symbol  angegeben) bis zu einer maximalen Wassertiefe von 100 cm einsetzbar
 7. Beim Anschluss der Pumpe an das Stromnetz ist so vorzugehen, dass sich der niedrigste Punkt des Kabels unterhalb der Netzsteckdose befindet, damit nicht zufällig Wassertropfen vom Kabel in die Steckdose gelangen können. (Bild.1 DRIP LOOP).
 8. ACHTUNG: Das Symbol  bedeutet, dass die Pumpe nur im Innenbereich eingesetzt werden darf. Die Pumpe ohne dieses Symbol kann im Außenbereich eingesetzt werden. (z.B. in Gartenbrunnen oder Teichen).
 9. Die Pumpe sollte über FI - Schutzschalter < 30mA betrieben werden.
 10. Die Pumpe für den Außenbereich muss über FI - Schutzschalter < 30mA betrieben werden.
 11. Die Pumpe ist kein Kinderspielzeug.
 12. Die Pumpe darf ohne Aufsicht nicht von Kindern und unfähigen Menschen benutzt werden.

WARTUNG: Um die Leistungen zu verbessern, empfiehlt es sich die Innere bewegliche Teile regelmäßig mit lauwarmem Wasser zu reinigen. Auf dem Rotor abgestzter Kalt kann mittels Essig oder Zitronensaft entfernt werden. Keine Lösungsmittel verwenden.

Die Motoren der MAXIJET Pumpen MJ250, MJ500 und MJ750 werden durch ihre eigenen Widerstände vor eventueller Überhitzung geschützt, die durch Fehlanwendung, Trockenlauf oder klemmenden Rotor verursacht werden. Das Modell MJ1000 ist mit einem Thermoschutz versehen, der sich automatisch nach Abkühlung wieder zurückstellt. Wenn die Pumpen einmal nicht funktionieren sollten, stellen Sie sicher, ob der Schutz ausgelöst worden ist. Trennen Sie hierfür das Gerät für ungefähr 1 Stunde von dem elektrischen Strom. Entfernen Sie die Ursache für die Störung und schließen dann das Gerät wieder an den Strom an.



GARANTIE: Für das Produkt wird gemäß der EU-Richtlinie 1999/44 CE auf Material- und Herstellungsfehler eine 24-monatige Garantie ab Kaufdatum übernommen. Sollte das Produkt während der ersten zwei Jahre ab Kaufdatum nicht einwandfrei funktionieren, so ist es an den Händler, bei dem es gekauft wurde, zurückzugeben. Das Produkt wird ohne zusätzliche Kosten ersetzt. Für die Dauer der Garantie wird das Produkt in folgenden Fällen ersetzt: 1) Das Produkt wird sorgfältig verpackt und vor Transportschäden geschützt zurückgegeben. 2) Dem Produkt liegen Kaufbescheinigung sowie eine ausführliche Begründung der Reklamation bei. Die Garantie unterliegt den folgenden Einschränkungen und Bedingungen: 1) Ein Deckung besteht nicht im Falle von vorsätzlichem Bruch. 2) Das Ersetzen des Produktes bedeutet keinesfalls eine Haftungsübernahme. 3) Die Garantie hat keinerlei Gültigkeit im Falle eines unsachgemäßen Gebrauchs des Produktes. Für Schäden infolge Änderungen am Produkt oder Nachlässigkeit durch den Käufer wird keinerlei Haftung übernommen. 4) Die Garantie gilt nicht für Bestandteile, die Verbrauch und Verschleiß ausgesetzt sind.

NEDERLAND

MAXI-JET is een waterdichte pomp die zowel boven water als gedeeltelijk of geheel onder water voor een breed gamma toepassingen gebruikt kan worden. De MAXI-JET is een dompelpomp ontworpen voor gebruik binnenshuis en geschikt voor gebruik in zoet- of zeewater aquaria en terraria. De pomp is niet geschikt, en daarom niet gedekt door de garantie van de fabrikant, voor gebruik anders dan omschreven. Uitvoeringen wel geschikt voor zowel binnen- als buitenshuis zijn ook leverbaar. • MAXI-JET is de ideale keuze voor aquaria voor vissen en voor lagere dieren. Het complete gamma maakt gebruik mogelijk in biologische filters, zandfilters (Power Head) alsmede in veel kleine en middelgrote "Droog-nat" systemen. De kit met toebehoren bevat een praktische ophangbeugel met 3 zuignappen om de pomp stevig op zijn plaats te bevestigen zodat hij niet trilt, scheefzakt of wegglijdt.

BELANGRIJKE NORMEN VOOR DE VEILIGHEID

Deze MAXI-JET is in overeenstemming met de officiële veiligheidsnormen EN 60335-2-41

1. OPGELET: Om installatie- of onderhoudswerkzaamheden te verrichten dient men alle apparaten van het Aquarium of bassin uit te schakelen en alle stekers uit het stopcontact te halen.
2. Controleer de op het plaatje van de pomp aangegeven spanning en verzeker u ervan dat deze juist is.
3. De elektriciteitskabel mag niet gerepareerd of vervangen worden. Als hij beschadigd wordt, vervang dan de hele pomp.
4. De pomp kan gebruikt worden in zoet- en zeewater met een maximale watertemperatuur van 35°C.
5. De pomp mag niet droog werken.
6. De pomp kan onder water gedompeld worden tot een maximale diepte van 1m, zoals aangeduid wordt door het symbool .
7. Bij het aansluiten van de pomp op het stopcontact, moet het laagste punt van de elektriciteitskabel zich lager dan het stopcontact bevinden, ter voorkoming dat er waterdruppels van de kabel per ongeluk in het stopcontact zouden kunnen lopen (fig.1 DRIP LOOP).
8. OPGELET: Het symbool  betekent dat de pomp alleen geschikt is voor gebruik binnenshuis. Een pomp zonder dit symbool is geschikt voor gebruik buitenshuis in tuifontein of vijvers.
9. Er wordt aangeraden de pomp, net als alle andere elektrische apparaten, door middel van een aardlekschakelaar (stroomverbreker) van 30 mA te beveiligen.
10. De pomp bedoeld voor gebruik in buitenfontein, tuinvijvers en soortgelijke plaatsen dient te zijn aangesloten op een residuale stroomvoorziening die de 30 mA niet overschrijdt.
11. De pomp is geen speelgoed.
12. Dient niet door kinderen of onbekwame personen zonder toezicht gebruikt te worden.

INSTALLATIE: MAXI-JET is voorzien van een draaibaar drukmondstuk waaraan buizen of slangen bevestigd kunnen worden.

ONDERHOUD: Het is evenwel beter om periodiek de inwendige delen te reinigen. Met lauwwater en een borsteltje wassen. Eventuele kalkaanslag kan met azijn of met citroensap of met een oplossing van enkele druppels zoutzuur in water, verwijderd worden. Geen oplosmiddelen gebruiken.

De motor van de MAXI-JET pomp MJ250, MJ500 en MJ750 is door zijn eigen impedantie beveiligd tegen abnormale oververhitting veroorzaakt door verkeerd gebruik, drooglopen of een haperende rotor. Het MJ1000 model is voorzien van een zichzelf terugstellende beveiliging tegen oververhitting. Als de pomp niet functioneert dient de beveiliging gecontroleerd te worden. Ontkoppel hiermee het apparaat van het lichtnet gedurende ongeveer 1 uur. Verwijder hetgeen dat het stoppen van de pomp heeft veroorzaakt en sluit het vervolgens weer aan op het lichtnet.



GARANTIE: Op het product wordt, volgens de Europese Richtlijn 1999/44 CE, een garantie verleend van 24 maanden vanaf de aankoopdatum, voor materiaal- en fabrieksfouten. Als het product binnen twee jaar vanaf de aankoopdatum niet goed mocht werken, breng het dan terug naar de verkoper waar u het gekocht heeft. Het product wordt dan zonder enige extra kosten vervangen. Binnen de garantieperiode wordt het product vervangen als: 1) Het product goed verpakt teruggebracht wordt, beschermd tegen transportschade. 2) Het aankoopbewijs en gedetailleerde redenen van de klachten meegezonden worden. De garantie is onderhevig aan de volgende beperkingen en voorwaarden: 1) de garantie vervalt als het apparaat door vallen/stoten beschadigd is. 2) De vervanging van het product betekent niet dat de aansprakelijkheid toegegeven wordt. 3) De garantie geldt niet in geval van een oneigenlijk gebruik van het product en dekt geen schade veroorzaakt door schendingen of nalatigheid van de koper. 4) De garantie is niet geldig voor onderdelen onderhevig aan slijtage en verbruik.

ESPAÑOL

MAXI-JE es una bomba de cierre hermético que puede usarse fuera del agua, parcial o completamente sumergida, en una vasta gama de aplicaciones. Se puede utilizar en acuarios de agua dulce y marina, estanques y terrarios. Cualquier otro uso no está aconsejado y, por consiguiente, el fabricante no se asume ninguna responsabilidad. Hay modelos que se pueden utilizar tanto en exteriores como en interiores de viviendas, otras versiones se emplean sólo para interiores. • MAXI-JET es la solución ideal para acuarios de peces y de invertebrados. Su gama completa hace que pueda ser utilizada en los filtros bajo arena y en muchos sistemas de "filtro de goteo" pequeños y medianos. El rotor, una pieza única, sin partes separadas, es muy fácil de limpiar. El juego de accesorios incluye un eficaz soporte de 3 ventosas para fijar sólidamente la bomba en su lugar sin oscilaciones, inclinaciones o deslizamientos.

NORMAS IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

Esta MAXI-JET es con respecto con las normas oficiales de seguridad EN 60335-2-41

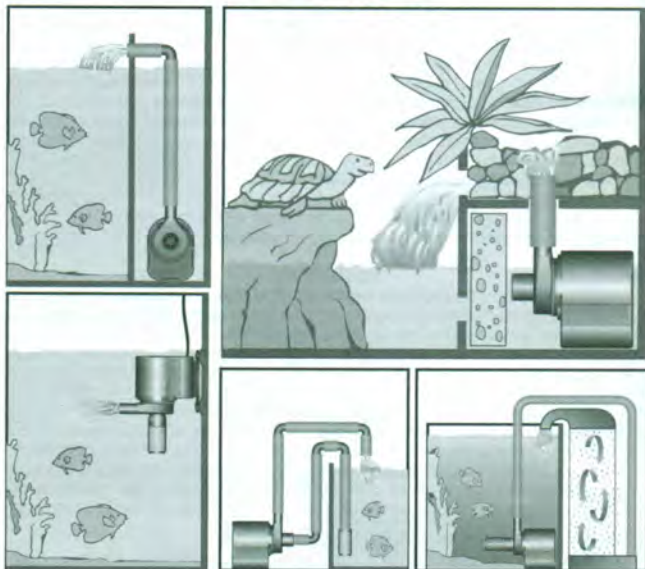
1. ATENCION: Desenchufe o apague todos los aparatos presentes en el acuario o en la cubeta antes de realizar operaciones de instalación y mantenimiento.
2. Controle el voltaje de la bomba que aparece en la etiqueta y asegúrese de que sea correcto.
3. El cable de alimentación no puede ser reparado ni sustituido. Si se daña, sustituya toda la bomba.
4. La bomba puede ser usada en agua dulce o marina con una temperatura máxima de fluido de 35°C.
5. La bomba no debe funcionar en seco.
6. La bomba puede sumergirse en el agua hasta la profundidad máxima de 1m, tal y como se indica en el símbolo .
7. Al conectar la bomba en la toma de corriente, hagalo de tal manera que el punto más bajo del cable se encuentre por debajo de la toma de corriente, con el fin de evitar que gotas de agua presentes en el cable puedan entrar accidentalmente en el enchufe (fig.1 DRIP LOOP).
8. ATENCION: El símbolo  significa que hay que utilizar la bomba sólo en el interior de las viviendas. La bomba sin este símbolo puede ser usada en el exterior para fuentes en jardines o estanques.
9. Se aconseja que el calentador, como todos los demás dispositivos eléctricos, esté protegido en su origen, por un interruptor especial diferencial (salvavidas) con corriente de intervención no superior a 30 mA.
10. La bomba indicada para el uso exterior en fuentes, estanques y lugares similares debe ser suministrada con un sistema de corriente con una corriente operativa residual no superior a 30 mA.
11. No es un juguete para niños.
12. No es idónea para ser utilizada por niños o por personas incapacitadas sin vigilancia.

INSTALACION: MAXI-JET dispone de un boca de impulsión giratoria a la cual pueden conectarse tubos rígidos y tubos flexibles. MAXI-JET es perfectamente silenciosa en todas las condiciones, incluso con aspiración o impulsión completamente cerradas.

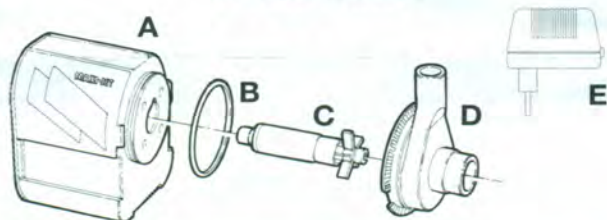
MANUTENCION: Puede ser útil o necesario, periódicamente, limpiar la parte interior con agua tibia. Eventuales incrustaciones del rotor pueden eliminarse con vinagre o jugo de limón. No use solventes. El motor de la bomba MAXI-JET MJ250, MJ500 y MJ750 está protegida contra anomalías debidas a bajadas de tensión, funcionamiento en seco o rotor estropeado. La MJ1000 está dotada con un protector térmico de reinicio. Si la bomba no funciona, por favor asegúrese que este sistema está funcionando. Para hacer esto desconecte la bomba de la red eléctrica durante aproximadamente 1 hora. Elimine lo que causó la parada y conecte otra vez la bomba

GARANTIA: El producto está garantizado de defectos de materiales y elaboraciones por un período de 24 meses a partir de la fecha de compra, según la Directiva Europea 1999/44 CE. Si el producto no funcionara correctamente dentro de un período de dos años a partir de la fecha de compra, devuélvalo al revendedor al que se lo compró. El producto le será sustituido sin ningún costo adicional. Durante el período de garantía, el producto será sustituido si: 1) El producto se devuelve empaquetado correctamente y protegido de los daños de transporte. 2) Se adjunta el recibo de compra y el motivo detallado de la reclamación. La garantía está sujeta a las siguientes restricciones y condiciones: 1) ninguna cobertura en caso de rotura traumática. 2) La sustitución del producto no representa por ningún motivo un admisión de responsabilidad. 3) La garantía no es válida en el caso de un uso inadecuado del producto, ni responde de daños provocados por modificaciones o negligencia por parte del comprador. 4) La garantía no es válida para componentes sujetos a consumo y desgaste.

APPLICATIONS



SPARE PARTS



MOD.	Volt/Hz	A	B	C	D	E
MJ 250	120/60	00.45.015	00.45.004	00.45.006	00.45.002	
	230/50	00.45.016		00.45.007		
MJ 500	120/60	00.45.017	00.45.004	00.45.008	00.45.002	
	230/50	00.45.018		00.45.009		
MJ 750	120/60	00.45.019	00.45.004	00.45.010	00.45.002	
	230/50	00.45.020		00.45.011		
MJ 1000	120/60	00.45.021	00.45.004	00.45.012	00.45.003	
	230/50	00.45.022		00.45.013		

Some of the spare parts shown here are **OPTIONAL** and are not included in original package.



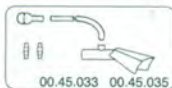
Cartridge support
Insert plastique
Kunststoffsatz
Anima del cartucho
Anima della cartuccia

00.40.011



Tube adapter
Adaptateur pour tuyaux
Anpassung für Schläuche
Adaptador para tubos
Adattatore per tubi

00.40.010



Venturi set
Set venturi
Venturisatz
Set Venturi
Set venturi

00.45.033 00.45.035



Suction cup in rubber
Ventouse de caoutchouc
Saugnapfe
Ventosa de goma
Ventosa in gomma

00.40.001



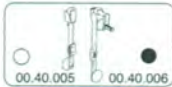
Foam cartridge
Cellule mousse
Schaumstoffpatrone
Cartucho filtrante
Cartuccia filtrante

00.45.001



Single suction cup support
Support à 1 ventouse
Halter mit Saugnapfe
SopORTE de 1 ventosa
Supporto a 1 ventosa

00.40.003



Adjustable hook
Crochet ajustable
Verstellbarer Haken
Gancho ajustable
Gancio regolabile

00.40.005 00.40.006



Triple suction cup support
Support à 3 ventouses
Halter mit 3 Saugnapfen
SopORTE de 3 ventosas
Supporto a 3 ventose

00.40.004

ITALIANO

MAXI-JET è una pompa a tenuta stagna che può essere usata sia fuori dall'acqua, sia parzialmente o completamente sommersa, per acquari di acqua dolce o salata, paludari, tartarughiere ornamentali e fontane da esterno. Qualsiasi altro uso non è ammesso e conseguentemente non è coperto dalla responsabilità del costruttore. Esistono modelli che possono essere utilizzati sia all'esterno sia all'interno delle abitazioni, altre versioni solo per uso interno. • MAXI-JET è la scelta ideale per acquari di pesci e di invertebrati. La sua gamma completa fa sì che possa essere utilizzata nei filtri biologici, in quelli sottomarina come Power Head così come in molti sistemi di "Filtro a goccia/colonna" di piccola e media taglia. Il kit di accessori comprende un efficace supporto a 3 ventose per fissare saldamente la pompa sul posto senza che vi siano oscillazioni, inclinazioni o scivolamenti.

NORME IMPORTANTI PER LA SICUREZZA:

La pompa MAXI-JET è conforme alle norme di sicurezza vigenti nella CEE EN 60335-2-41

- ATTENZIONE: scollegare o spegnere tutti gli apparecchi presenti nell'acquario o nel bacino prima di svolgere operazioni di installazione e manutenzione.
- Controllare il voltaggio della pompa riportato sull'etichetta ed accertarsi che sia corretto.
- Il cordone di alimentazione non può essere né riparato né sostituito. Se danneggiato sostituire l'intera pompa.
- La pompa può essere utilizzata in acqua dolce o salata con una temperatura massima di 35°C.
- La pompa non deve funzionare a secco.
- La pompa può essere immersa nell'acqua fino alla profondità massima di 1 m, come indicato nel simbolo
- Nel collegare la pompa alla presa di corrente, fare in modo che il punto più basso del cordone si trovi in basso della presa di corrente al fine di evitare che gocce d'acqua presenti sul cavo possano accidentalmente entrare nella presa (fig.1 DRIP LOOP).
- ATTENZIONE: il simbolo significa che la pompa deve essere utilizzata solo all'interno delle abitazioni. Se la pompa ne è sprovvista essa è adatta anche all'uso esterno in fontane o bacini da giardino.
- Si consiglia che la pompa, come tutti gli altri dispositivi elettrici, sia protetta a monte, da uno speciale interruttore differenziale (salvavita) con corrente d'intervento non superiore a 30mA.
- Per la pompa destinata a funzionare nelle fontane da esterno o nei bacini da giardino la stessa deve essere alimentata per mezzo di un circuito munito di un dispositivo a corrente differenziale la cui corrente di intervento nominale non sia superiore a 30mA.
- Non è un giocattolo per bambini.
- Non adatta ad essere utilizzata da bambini o persone inabili lasciate senza sorveglianza.

INSTALLAZIONE: MAXI-JET è dotata di un bocchettone di mandata girevole al quale possono essere collegati tubi rigidi o flessibili. MAXI-JET è perfettamente silenziosa in ogni condizione, anche ad aspirazione o mandata completamente chiuse.

MANUTENZIONE: Per ottimizzare le prestazioni è bene pulire periodicamente le parti interne con acqua tiepida e spazzolino. Eventuali incrostazioni calcaree possono essere rimosse con aceto o succo di limone o con qualche goccia di acido muriatico diluito con acqua. Non usare solventi.

Il motore dei modelli di pompa MAXI JET MJ250, MJ500 e MJ750 è autoprotetto tramite la propria impedenza da surriscaldamento anomalo causato da errato uso, funzionamento a secco o rotore bloccato. Il modello MJ1000 dispone invece di un protettore termico autoripristinante. Se la pompa non funzionasse accertarsi che non sia intervenuta la protezione scollegando l'apparecchio dalla presa di corrente per circa 1 ora. Rimuovere quindi la causa che ha provocato il fermo e riconnettere nuovamente l'apparecchio alla presa

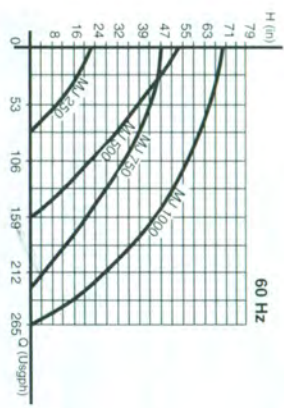
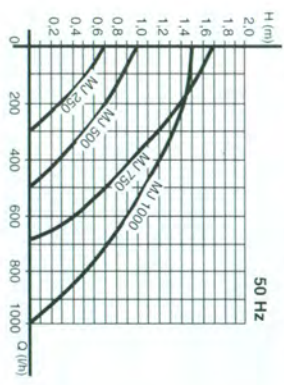
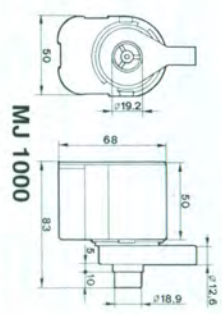
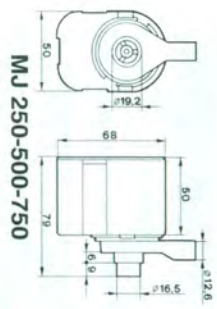
GARANZIA: Il prodotto è garantito secondo la Direttiva Europea 1999/44 CE da difetti di materiali e di lavorazione per un periodo di 24 mesi dalla data d'acquisto. Se il prodotto non funzionasse correttamente entro i primi due anni dalla data d'acquisto, restituirlo al rivenditore dal quale è stato acquistato. Il prodotto verrà sostituito senza nessun costo aggiuntivo. Nel periodo coperto dalla garanzia, la sostituzione del prodotto avverrà se: 1) Il prodotto viene reso confezionato accuratamente e protetto dai danni da trasporto. 2) Viene allegata la prova d'acquisto ed una dettagliata motivazione del reclamo. La garanzia è soggetta alle seguenti restrizioni e condizioni: 1) Nessuna copertura in caso di rottura traumatica. 2) La sostituzione del prodotto non rappresenta in nessun caso un'ammissione di responsabilità. 3) La garanzia non è valida nel caso di uso improprio del prodotto, né risponde a danni causati da manomissioni o negligenza da parte dell'acquirente. 4) La garanzia non è valida per componenti soggetti a consumo ed usura.



WEEE SYMBOL - 2002/96/EC - EN50419

Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici)

(Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata). Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. • Gli utenti domestici potranno riconsegnare l'apparecchio giunto a fine vita al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio di tipo equivalente in ragione di uno a uno, oppure contattare l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. • Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali. • Lo smaltimento abusivo da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative come da vigente legge.



MADE IN ITALY
17.05.001 I/D

USA
8141 Tyler Blvd.
Mentor, Ohio 44060
Tel. +1 440 255 1997
Fax +1 440 255 8994

FRANCE
43 Rue Gambetta
57400 Sarrebourg
Tel. +33 (0) 3 8703 6730
Fax +33 (0) 3 8703 1098

ITALY
via dell'Artigianato, 2
35010 Loreggia (PD)
Tel. +39 049 579 40 69
Fax +39 049 579 46 99

UK & Eire: Belton Road
West Loughborough
Leicestershire - LE11 5TR
Tel. +44 (0) 1509 610310
Fax +44 (0) 1509 610304